



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT 2/6B.17 – SA316

20 de mayo de 2011

Para: Dr. Alejandro Agustín Granados, Administrador Nacional de Aviación Civil, ANAC, Argentina
Gral. Luis Trigo Antelo, Director Ejecutivo (a.i.), Dirección General de Aeronáutica Civil, Bolivia
Sr. Carlos Eduardo Magalhães da Silveira Pellegrino, Director Presidente Interino de ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Ramón Borges Cardoso, Director General del DECEA y Presidente CERNAI, Brasil
Gral. de Brig. Aérea (A) Jaime F. Alarcón Pérez, Director General de Aeronáutica Civil, Chile
Dr. Santiago Castro Gómez, Director General, UAEAC, Colombia
Ing. Fernando Guerrero López, Director General de Aviación Civil, Ecuador
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General de la Autoridad Aeronáutica Civil, Panamá
Abog. Nicanor Céspedes Céspedes, Presidente de la DINAC, Paraguay
Sr. Ramón Gamarra Trujillo, Director General de Aeronáutica Civil, Perú
Cnel. (CyE) Ángel Alberto Vanzini, Director Nacional Interino de la DINACIA, Uruguay
Lic. José Luis Martínez Bravo, Presidente del INAC, Venezuela

Subject: **Seminario/Taller de trabajo Regional SAM para Coordinadores Nacionales de Supervisión Continua**
(Lima, Perú, 19 al 23 de setiembre de 2011)

Acción
requerida: Su respuesta antes del 15 de agosto de 2011

Distinguido(a) señor(a):

Tengo el honor de dirigirle la presente para informarle que la Asamblea de la OACI en su 37ª Sesión (Resolución A37-5) aprobó de forma unánime la transición del programa universal de auditoría de la vigilancia de la seguridad operacional (USOAP) al enfoque de supervisión continua (CMA).

Como parte del proceso de transición, me es grato además informarle que la Oficina Regional Sudamericana, en coordinación con la sección de vigilancia y supervisión continua (CMO) y la

Unidad de herramientas de seguridad operacional de la aviación del Estado (SAST) de la Sede de la OACI, llevarán a cabo un seminario/taller de trabajo sobre la implantación del CMA y sobre las herramientas SAST. Este seminario/taller de trabajo se llevará a cabo en la Oficina Regional Sudamericana, SAM, de la OACI en Lima, Perú, del **19 al 23 de setiembre de 2011**.

Los principales participantes a este seminario/taller de trabajo deberían ser los Coordinadores Nacionales de Supervisión Continua (NCMC) de la región. Además, se insta a los Estados a enviar uno o dos participantes adicionales para familiarizarlos con los procedimientos y su implantación.

El seminario/taller de trabajo incluirá los siguientes temas, entre otros:

- a) Objetivos y logros del USOAP;
- b) Obligaciones del Estado sobre la vigilancia de la seguridad operacional bajo el Convenio de Aviación Internacional;
- c) Procesos y procedimientos del CMA;
- d) Herramientas del CMA y su uso, incluyendo:
 - 1) estructura del CMA en línea;
 - 2) cuestionario de actividades aeronáuticas del Estado (SAAQ);
 - 3) listas de verificación de cumplimiento (CCs) y el sistema de notificación electrónica de diferencias (EFOD);
 - 4) preguntas del protocolo del CMA (PQs); y
- e) Deberes y responsabilidades de los Coordinadores Nacionales de Supervisión Continua, incluyendo:
 - 1) uso de la estructura del CMA en línea;
 - 2) llenado y envío en línea de los SAAQ, PQs y CCS;
 - 3) desarrollo y actualización de los planes de medidas correctivas de los Estados (CAPs);
 - 4) implantación de los CAPs;
 - 5) interacción entre el Coordinador Nacional de Supervisión Continua y otras entidades nacionales;
 - 6) interacción entre el Coordinador Nacional de Supervisión Continua la Sección CMO; y
 - 7) actividades CMA en el lugar y cómo prepararse para ellas.

El CMA será casi por completo administrado a través de aplicaciones electrónicas y basadas en Internet. Por lo tanto, es indispensable que los Coordinadores Nacionales de Supervisión Continua sean capacitados en estas aplicaciones, con el fin de poder acceder y utilizar la estructura en línea del CMA y otras herramientas.

Le agradeceré tomar nota que el seminario/taller de trabajo se llevará a cabo sólo en inglés. Sin embargo, la documentación será traducida al español y al menos uno de los facilitadores hablará español o se contará con un intérprete.

Una vez más, lo insto a enviar por lo menos al Coordinador Nacional de Supervisión Continua designado por su administración a este seminario/taller de trabajo, de manera que se pueda beneficiar de las discusiones sobre la continuación y expansión del USOAP y obtener un mejor entendimiento de su papel como Coordinador Nacional de Supervisión Continua. Se puede encontrar

información adicional acerca de los detalles del lugar de la reunión, información de utilidad para el viaje, incluyendo alojamiento en Lima y otra información de interés para los participantes en la página web de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI, www.lima.icao.int, así como otra documentación relacionada con el evento tan pronto esté disponible. Sería conveniente que los participantes lleven sus computadoras portátiles al evento.

Le agradeceré confirmar a esta Oficina, los nombres de los participantes que asistirán a este importante seminario/taller de trabajo completando la **Hoja de Registro** adjunta con respecto a cada candidato, de manera que se reciba en esta Oficina no más tarde del **15 de agosto de 2011**. De requerir información adicional, sírvase contactar al Sr. Marcelo Ureña, Oficial Regional de Seguridad Operacional, murena@lima.icao.int o a la Sra. Marisa Páez, Asistente, mpaez@lima.icao.int.

Acepte, distinguido(a) señor(a), el testimonio de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer
Director Regional
Oficina Sudamericana de la OACI
Lima

Adjuntos:

- NI/1
- Hoja de registro

cc:

Lic. Daniel Valente, Jefe de la Unidad de Relaciones Institucionales, ANAC, Argentina
Lic. Hugo Stortoni, Jefe Departamento de Relaciones Internacionales, ANAC, Argentina
Dr. Héctor Horacio Ciappesoni, Interventor del Servicio Meteorológico Nacional de Argentina
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, Superintendente de Relaciones Internacionales, ANAC, Brasil
Sr. José Dolabela Portela, Gerente de Coordinación con Organismos Internacionales, ANAC
Sr. Luis A. Rossi, Encargado de la Sección RAI, DGAC Chile
Sra. Myrna Araneda Fuentes, Dirección Meteorológica de Chile
Sr. Carlos Silva Rueda, Subdirector General UAEAC, Colombia
Dra. Mónica Gómez Villafañe, Secretaria General UAEAC, Colombia
Sr. Sergio Paris, Secretaría de Sistemas Operacionales, UAEAC, Colombia
Dra. Nubia Constanza Ramírez Q., Jefa Grupo de Proyectos Intl. Subdirección General, UAEAC, Colombia
Cap. Roberto Yerovi de la Calle, Sub-Director General de Aviación Civil, Ecuador
Licdo. Carlos Pashales, Sub Director General Autoridad Aeronáutica Civil, Panamá
Lic. Luciana Cairét, Departamento de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay
Lic. Julián Baez Benítez, Director, Dirección de Meteorología e Hidrología, DINAC, Paraguay
Sr. Felipe Vallejo Leigh, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú
Ing. Agr. Rodolfo Pedocchi, Director Nacional de Meteorología, Uruguay
Sra. María Marcela Salazar, Gerente General Oficina Relaciones Internacionales, Venezuela
Cnel. José Márquez Ramírez, Jefe del Servicio de Meteorología de la Aviación, Venezuela
Sr. Gerardo Meyer, Coordinador Internacional, Proyectos OACI, Perú



Organización de Aviación Civil Internacional
Oficina Regional Sudamericana
Seminario/Taller de trabajo Regional SAM para Coordinadores Nacionales de Supervisión Continua
(Lima, Perú, 19 al 23 de setiembre de 2011)

CMA-SAST-NI/1
20/05/11

INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

1. Lugar y fechas

El Seminario/Taller de trabajo Regional SAM para Coordinadores Nacionales de Supervisión Continua se celebrará en las instalaciones de la Oficina Regional Sudamericana (SAM) de la OACI en Lima, Perú, del 19 al 23 de setiembre de 2011.

2. Coordinador

Sr. Marcelo Ureña, Oficial Regional de Seguridad Operacional
Oficina Regional SAM de la OACI
Tel: +511 611-8686
Fax: +511 611-8689
E-mail: mail@lima.icao.int
murena@lima.icao.int

3. Registro de participantes

Los participantes al evento deberán registrarse el 19 de setiembre de 2011 de 08:30 a 09:00 horas.

4. Información general

Se puede encontrar en las secciones “*Información General*”, “*Clima*” y “*Hoteles*” en la página principal de Internet de la Oficina Regional SAM de la OACI que se encuentra en la dirección <http://www.lima.icao.int/>.

5. Enlace para la Documentación

La documentación se estará publicando en la página Internet de la Oficina Regional SAM de la OACI, <http://www.lima.icao.int/>, *Reuniones*, por lo que los participantes deberían revisar esta página frecuentemente para bajar la documentación. Todos los participantes deben llevar la documentación al lugar del seminario/taller (impresa o electrónica en una laptop), ya que no se distribuirán copias impresas.

6. Computadoras portátiles

Es conveniente que los participantes lleven sus computadoras portátiles al evento.